MANUALE D’USO

CIRRUS4

MB3170-IT-C

Introduzione

Ci congratuliamo con voi per aver acquistato questa nuova sedia a rotelle.

La qualità e la funzionalità sono le caratteristiche chiave di tutte le sedie a rotelle Handicare.

A garanzia della vostra sicurezza e affinché possiate utilizzare al meglio la vostra sedia a rotelle, raccomandiamo prima di utilizzarla, di leggere accuratamente il presente manuale d'uso.

La sedia a rotelle Cirrus 4 in breve
La Cirrus 4 è stata studiata per soddisfare ogni necessità e desiderio del cliente, sia per il suo comfort che per la facilità di guida da parte dell'utente. L'altezza regolabile del sedile, la rende adatta per persone che utilizzano una o entrambe le gambe per spingere in avanti la sedia a rotelle. Può essere smontata, ed è dotata di poggiagambe e schienale ripiegabile che la rendono facilmente trasportabile. È caratterizzata da una buona scorrevolezza di marcia unita a sicurezza e affidabilità. Il design è anatomicamente corretto e quindi la seduta estremamente comoda. La sedia non necessita praticamente di alcuna manutenzione.

Il presente manuale d'uso è riferito alla sedia a rotelle Cirrus 4

numero di serie: . . . .

La sedia a rotelle è stata verificata e approvata

in data: . . . .

da: . . . .

www.handicare.com

Indice

Componenti della sedia a rotelle

Affinché possiate leggere e comprendere quanto riportato nel presente manuale, è importante che acquisiate familiarità con i termini più comunemente utilizzati per indicare i vari componenti della sedia a rotelle. Vi consigliamo di osservare il disegno sottostante e identificare i vari componenti sulla vostra sedia a rotelle. I dispositivi presenti sulla vostra sedia a rotelle potrebbero variare leggermente rispetto a quanto mostrato nelle figure 1 e 2. Nel caso in cui la Cirrus 4 sia stata impostata come sedia con accompagnatore, sarà dotata di ruote di dimensioni differenti e di un freno supplementare sulla manopola di spinta.

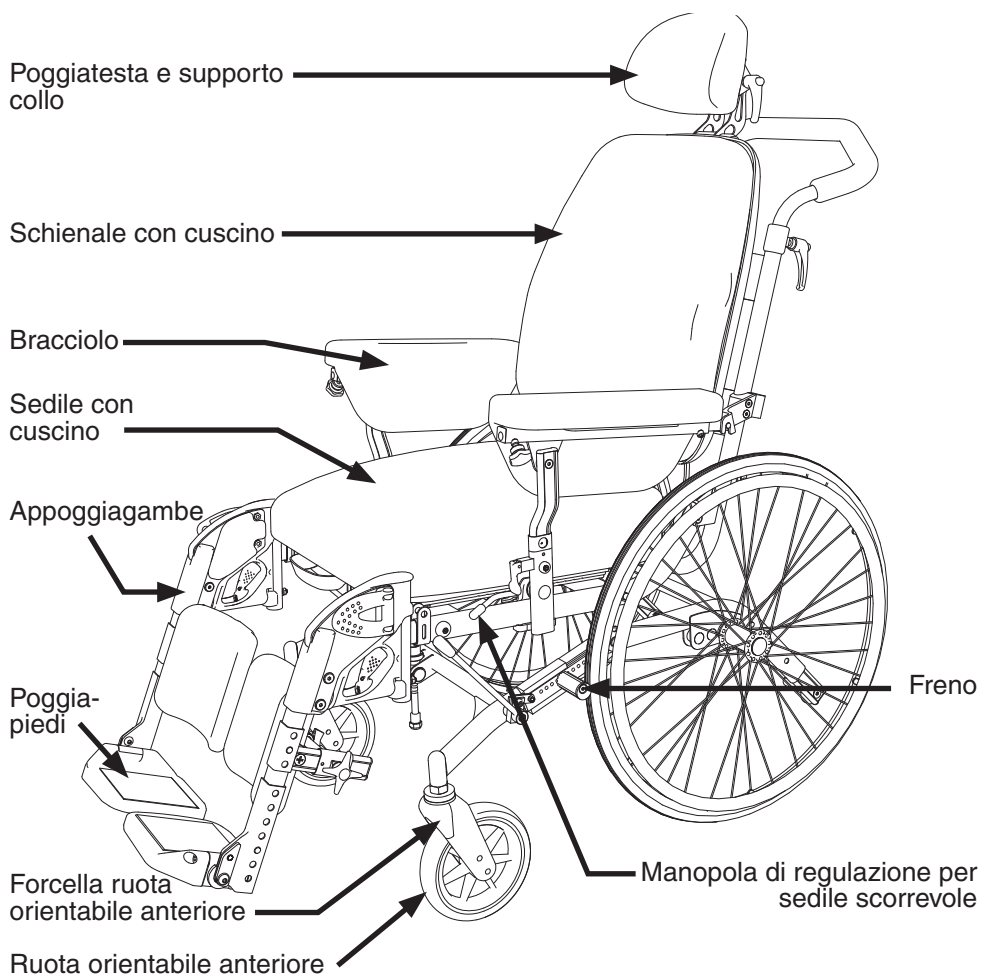



Figura 1

Componenti della sedia a rotelle

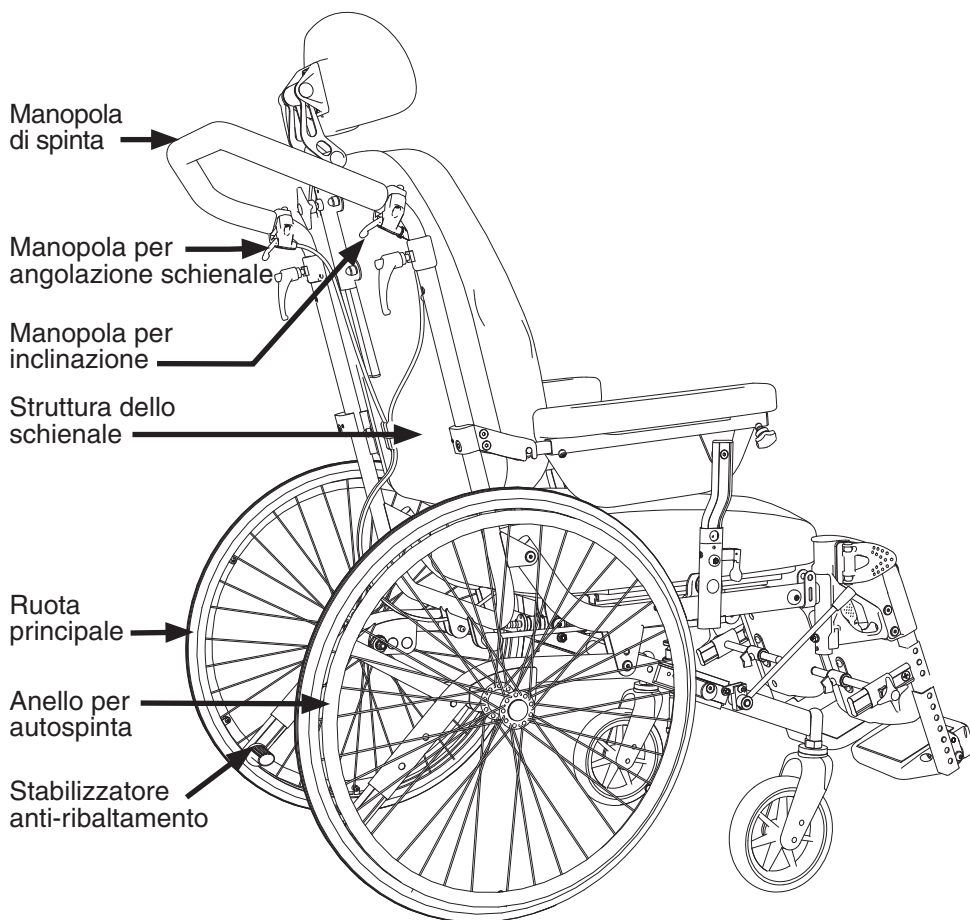



Figura 2

Assemblaggio

La versione standard viene fornita completa di tutti i componenti.
È sufficiente:

- sollevare lo schienale
- posizionare i braccioli
- posizionare i poggiagambe

Figura 3

Sollevamento dello schienale

Figura 3, 4 e 5

- Sfilare il pignone (3A)
- Posizionare i cavi tra le staffe come indicato in figura 4. Posizionare la barra per il meccanismo di regolazione nella staffa e inserire di nuovo il pignone
- Sfilare il pignone (4A). Posizionare la barra per la molla pneumatica nella staffa e inserire di nuovo il pignone, come indicato in figura 5
- Ora è possibile sollevare lo schienale in base alla posizione desiderata. Vedere pagina 9 per i dettagli su come regolare la posizione di seduta variando l'angolazione e l'inclinazione dello schienale

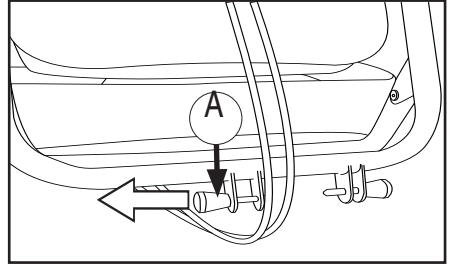
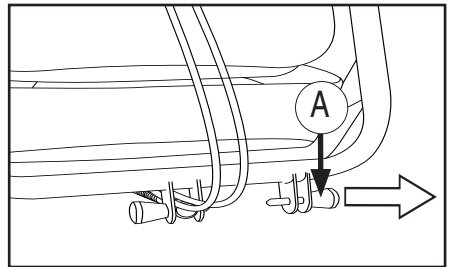



Figura 4

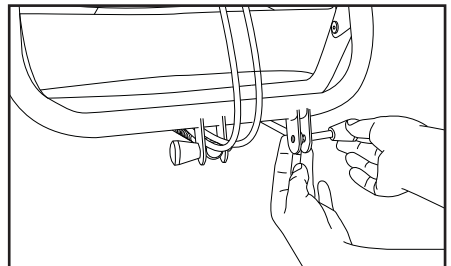
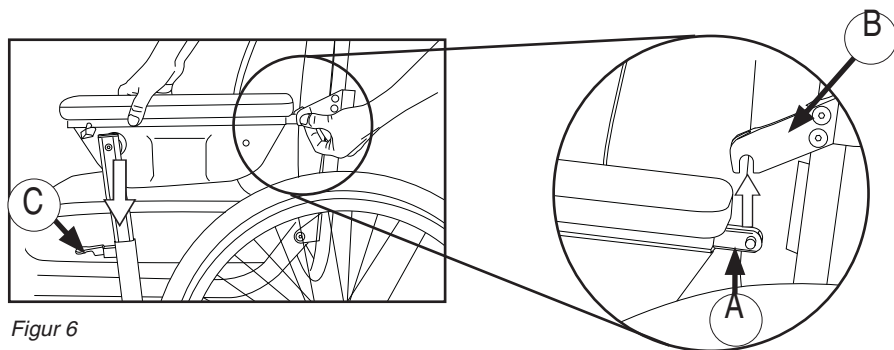



Figura 5

Posizionamento dei braccioli

- Posizionare il bracciolo come indicato in figura 6. Se il tassello (6A) non si blocca completamente, spostare il fissaggio posteriore del bracciolo (6B) in avanti o verso l'esterno fino al blocco del tassello
- Premere la manopola di blocco verso il basso (6C)

Figur 6

Blocco a sgancio rapido *Figura 7*

La sedia a rotelle è provvista di un blocco a sgancio rapido per le ruote principali. Per rimuovere o collegare la ruota premere il pulsante posto al centro della ruota principale.

N.B.
Per verificare che la ruota sia adeguatamente fissata, accertarsi che, dopo aver completamente inserito il pignone nella sede, il pulsante della ruota fuoriesca di circa 5 mm.

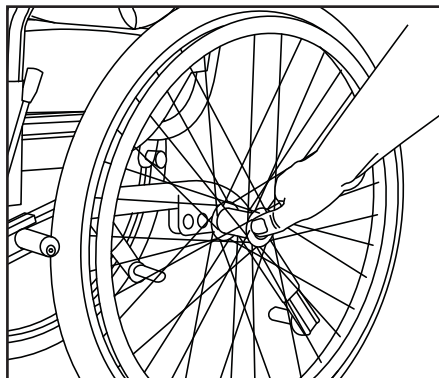



Figura 7

Manopola di spinta ad altezza regolabile *Figura 8*

Regolare la manopola di spinta allentando le manopole di blocco (8A) e spostando contemporaneamente la manopola di spinta verso l'alto o verso il basso, fino a raggiungere l'altezza desiderata. Quindi stringere di nuovo le manopole di blocco. Per una maggiore sicurezza, la manopola di spinta è dotata di un blocco a scatto nella posizione più alta. Per rimuovere la manopola di spinta, tirare la stessa nella posizione più alta e premere il blocco a scatto (8B).

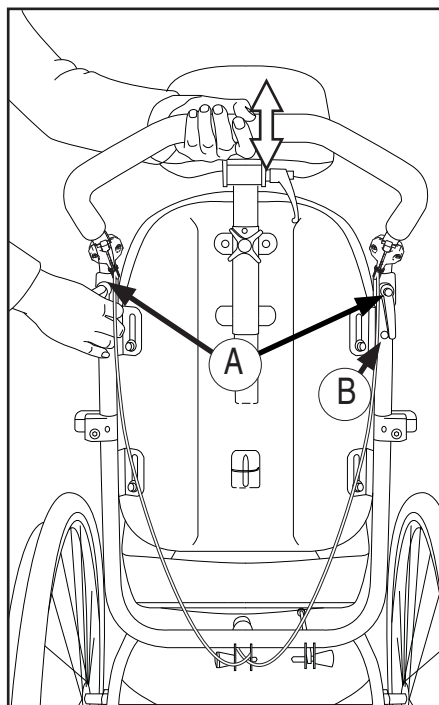



Figura 8

Modifica della posizione della seduta regolando l'angolo dello schienale e del sedile *Figure 9, 10 e 11*

- Regolare l'angolo dello schienale con la leva di regolazione sulla sinistra (9A) (vedere figura 10)
- Inclinare la sedia con la leva di regolazione sulla destra (9B) (vedere figura 11)

Per una regolazione della posizione di seduta in tutta sicurezza, il badante dovrebbe tenersi saldamente alla manopola di spinta con una mano, ed effettuare la regolazione con l'altra mano.

È disponibile come accessorio supplementare una leva per la regolazione dell'angolazione dello schienale effettuabile dall'utente stesso.

La sedia potrebbe non essere stabile quando lo schienale e il sedile si trovano nella posizione di massima inclinazione. In tale posizione, è necessario utilizzare lo stabilizzatore antiribaltamento.

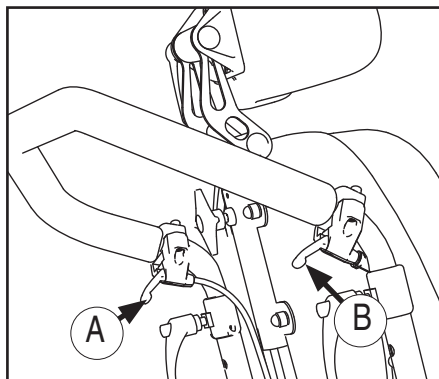
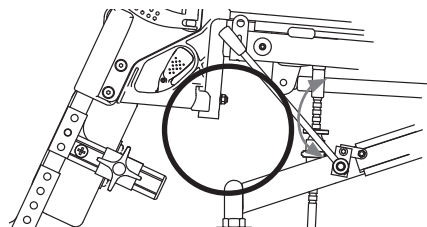



Figura 9

Attenzione! Accertarsi che le mani e altre parti del corpo non vengano schiacciate durante l'inclinazione della sedia.

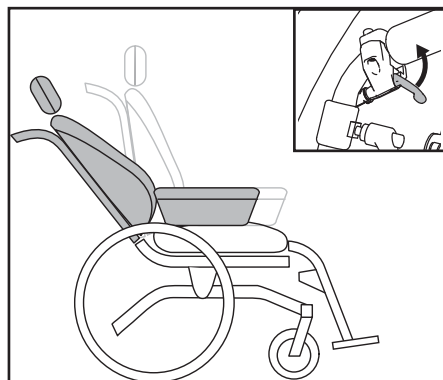



Figura 10

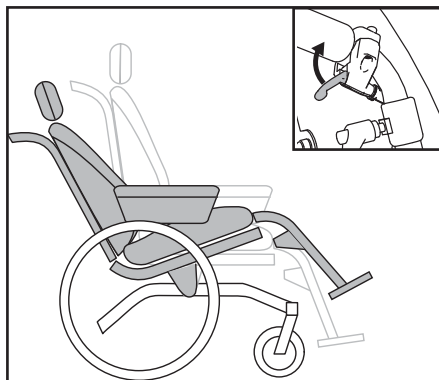



Figura 11

Sedile scorrevole *Figura 12*

Utilizzare la funzione sedile scorrevole per regolare la profondità della seduta e per spostare in avanti il sedile durante il trasferimento dell’utente.

- Posizionare il sedile orizzontalmente
- Spingere indietro la manopola (12A) e contemporaneamente afferrare la fascia (12B) e tirare o spingere il sedile in base alla posizione desiderata

Tirare il sedile scorrevole il più avanti possibile per trasferimenti dell’utente dalla e alla sedia.

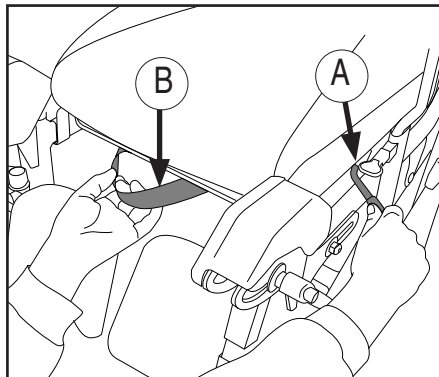



Figura 12

Braccioli, rimozione e sostituzione *Figura 13*

- Premere il blocco a scatto (13A) per liberare la parte posteriore del bracciolo
- Sollevare la manopola di sgancio (13B)
- Sollevare il bracciolo

Vedere pagina 7 per come fissare i braccioli.

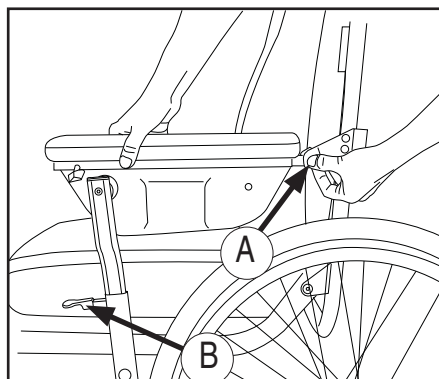



Figura 13

Spostamento all'esterno/ collegamento/ rimozione dei poggiagambe *Figure 14 e 15*

I poggiagambe possono essere spostati all'interno e all'esterno, nonché rimossi per permettere un trasporto più semplice.
I poggiagambe possono essere allentati ruotando la manopola (14A) verso l'interno o l'esterno in modo da spostarli.

È possibile asportare l'intera unità poggiagambe con i relativi fissaggi (vedere pagina 18).

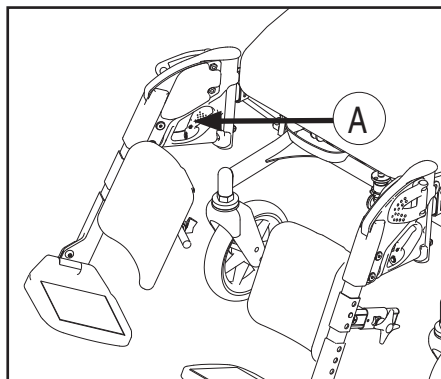



Figura 14

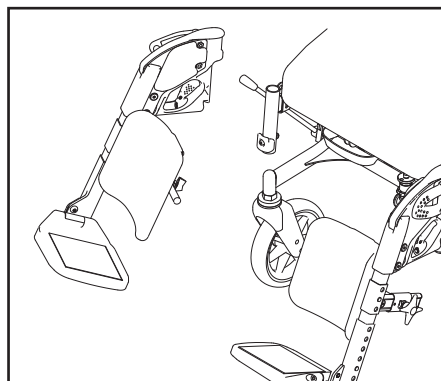



Figura 15

Poggiapiedi completo (Standard sulle sedie X) *Figura 16*

Il poggiapiedi completo può essere suddiviso in due parti ribaltabili per i trasferimenti. Accertarsi che i poggiapiedi si blocchino quando vengono riabbassati.

I poggiapiedi si bloccano molto facilmente se sono in posizione corretta tra di loro, quando vengono riabbassati (vedere figura 16).

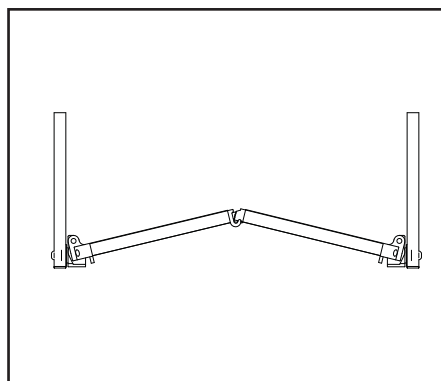



Figura 16

Uso dei freni *Figura 17*

Tirare la leva del freno verso di voi per bloccarlo. Il freno agisce su entrambe le ruote principali contemporaneamente.

Il freno è stato progettato solamente per bloccare la sedia quando non è in movimento. Non utilizzatelo in alcun caso come freno durante la marcia.

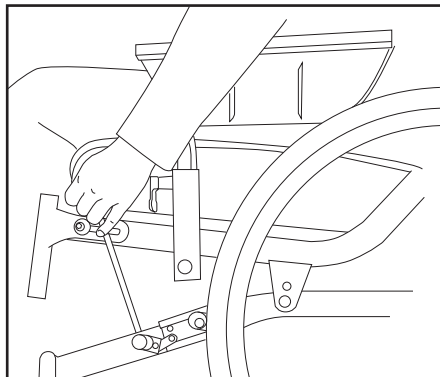



Figura 17

Uso dei freni sulla Cirrus 4 con il freno supplementare per il badante *Figura 18*

(il freno per il badante è una dotazione standard sulle sedie con accompagnatore, sugli altri modelli è disponibile come accessorio)

- Premere la manopola del freno (18A) per frenare
- Spingere in avanti la manopola di sgancio (18B) per bloccare il freno in posizione per il parcheggio. Premerla per sbloccare il freno

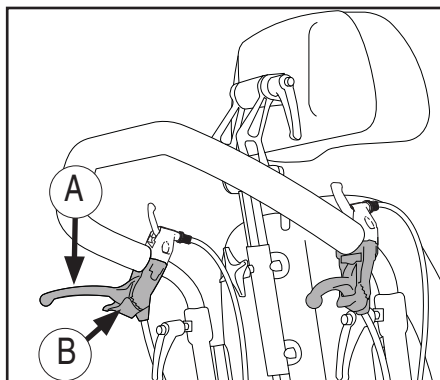



Figura 18

Chiusura della sedia a rotelle Cirrus 4 per il trasporto

Figura 19

Chiudere la Cirrus 4 in modo che occupi il minor spazio possibile durante il trasporto.

- Togliere i braccioli
- Togliere i poggiagambe
- Togliere eventuali accessori
- Togliere la manopola di spinta e girarla
- Togliere il cuscino per il sedile
- Togliere le ruote principali
- Piegare lo schienale

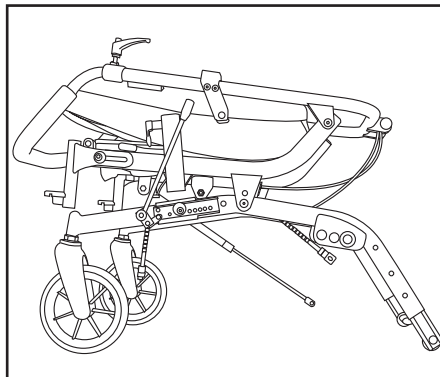



Figura 19

Ripiegamento dello schienale

Figura 20

- Spostare lo schienale completamente in avanti
- Estrarre i pignoni della molla pneumatica e del meccanismo di regolazione. Reinserire immediatamente i pignoni per evitare il loro smarrimento
- Piegare completamente lo schienale

Accertarsi che i cavi si trovino sempre tra le staffe all'interno del pignone per evitare che si rompano.

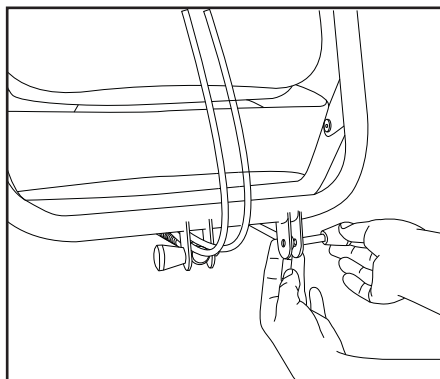



Figura 20

Salire e scendere dalla sedia

Figure 21, 22, 23

- Innestare i freni
- Se possibile, spostare i poggiagambe verso l'esterno o rimuoverli
- Piegare la sedia in avanti
- Portare l'utente il più possibile in avanti sulla sedia a rotelle utilizzando il sedile scorrevole (vedere figura 12, pag. 9)
- L'utente può ora essere trasferito dalla o alla sedia a rotelle con l'aiuto manuale o di strumenti di sollevamento, o trasferito dal davanti.

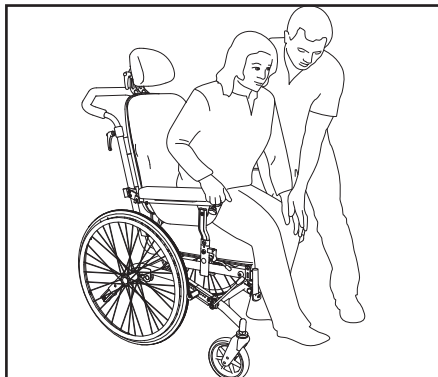



Figura 21

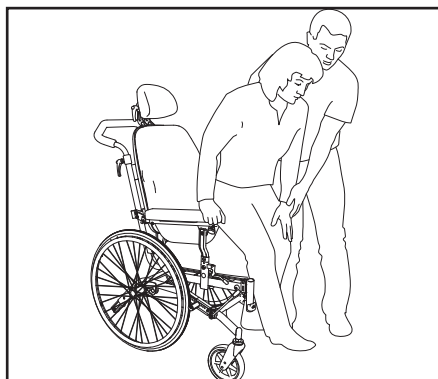



Figura 22

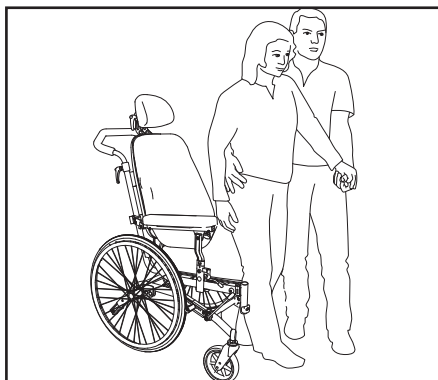



Figura 23

Superamento ostacoli, scale
Figure 24 e 25

Per spostare l'utente sulla sedia a rotelle lungo una scalinata, sia in discesa che in salita, utilizzare i punti di sollevamento raccomandati ed identificati sul prodotto.

Vedere figura 26.

Accertarsi che la manopola di spinta sia bloccata in posizione prima di sollevare la sedia.

Figura 24

Per fornire ai badanti una migliore posizione di sollevamento, è in alternativa possibile effettuare il sollevamento stando ai due lati della sedia.

Figura 25

Superamento ostacoli, marciapiedi *Figura 26*

Qualora si debbano superare marciapiedi e simili, se necessario, sollevare lo stabilizzatore antiribaltamento. Appoggiare quindi un piede sulla barra antiribaltamento e spostare la sedia a rotelle con le manopole di spinta. Piegare la sedia all'indietro se necessario per avere uno spazio sufficiente tra l'ostacolo e i poggiagambe.

Terreni in forte pendenza
Qualora la sedia a rotelle sia frequentemente utilizzata su dei saliscendi, raccomandiamo l'installazione di un freno supplementare per il badante.

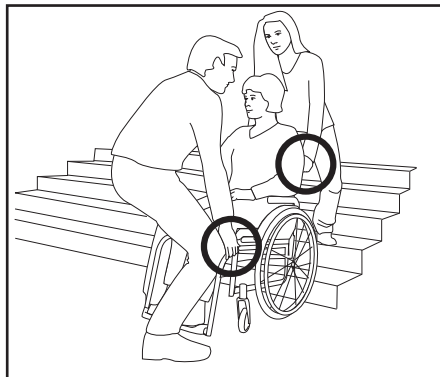
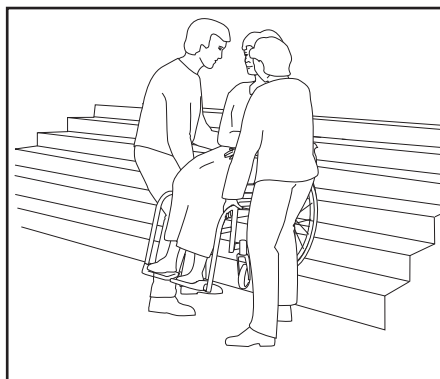
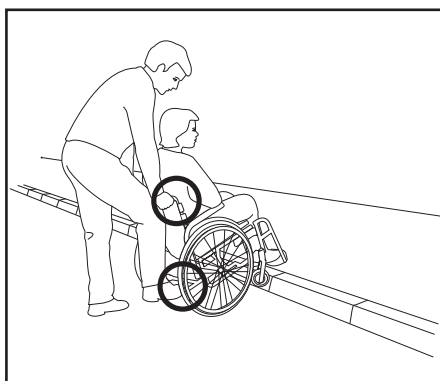



Figura 26

Punti di sollevamento *Figura27*

I punti di sollevamento corrispondono alla manopola di spinta e al telaio.

Prima di procedere al sollevamento della sedia accertarsi che le manopole di blocco sulla manopola di spinta siano ben fissate!
Non sollevare la sedia a rotelle utilizzando i braccioli!

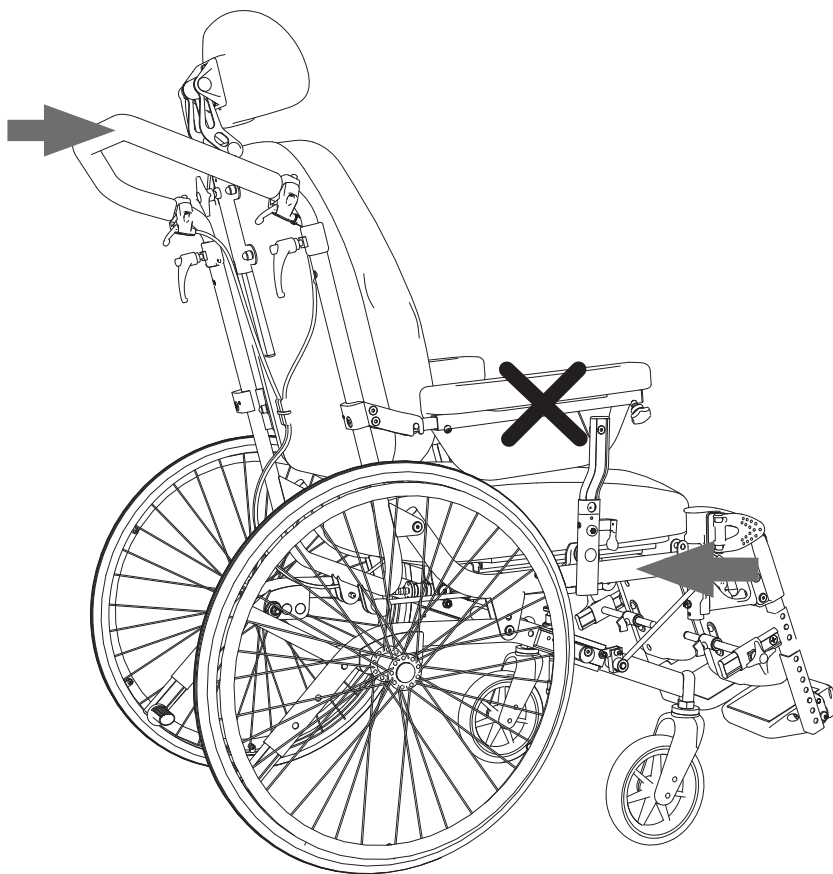



Figura27

Stabilizzatore antiribaltamento/ Barra antiribaltamento *Figura 28*

Regolare la distanza tra lo stabilizzatore antiribaltamento e la base premendo il blocco a scatto e tirando/spingendo lo stabilizzatore antiribaltamento in base alla posizione desiderata. Verificare che il blocco sia fissato. La distanza massima dal termine dello stabilizzatore antiribaltamento alla base è di 35 mm.

Lo stabilizzatore antiribaltamento come standard offre una distanza sufficiente per superare ostacoli quali soglie, ecc.

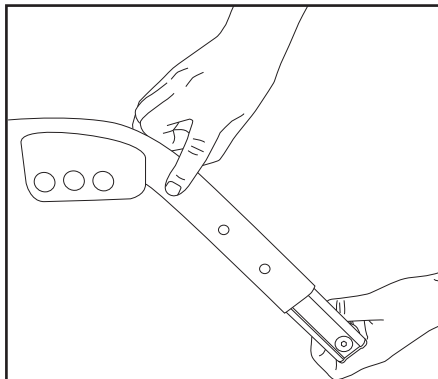



Figura 28

Regolazione dei freni *Figura 29*

In caso siano necessarie piccole regolazioni ai freni, è sufficiente regolare il blocco dei freni.

- Allentare la vite (29 A) con una chiave Allen da 4 mm
- Girare il blocco dei freni fino alla corretta distanza dal pneumatico

In caso di regolazioni più consistenti, per esempio nel caso di un cambio di pneumatico o di posizione delle ruote principali nel telaio, è necessario spostare il blocco dei freni in un nuovo foro del dispositivo di fissaggio.

- Allentare la vite (29 A), spostare il blocco dei freni e stringere di nuovo la vite

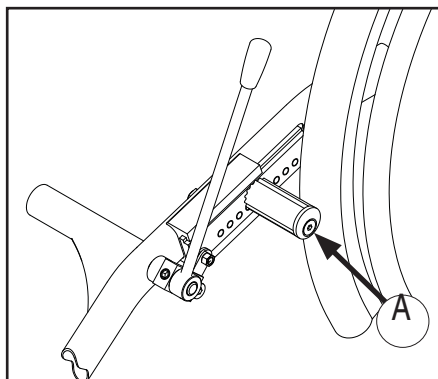



Figura 29

Regolazione dei poggiagambe

Figura 30

Il fissaggio dell'appoggiagambe può essere regolato in profondità oppure rimosso completamente.

Allentare la vite (30A) con una chiave Allen da 4 mm. Tirare o spingere l'appoggiagambe nella posizione desiderata. L'appoggiagambe non può essere estratto per più di 8 cm. Stringere nuovamente la vite.

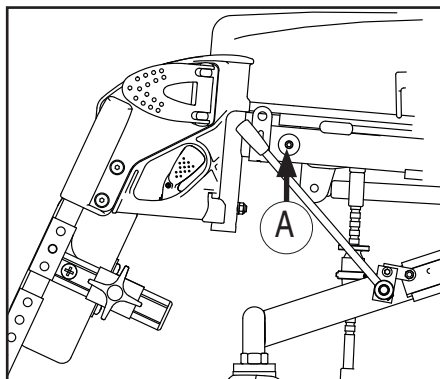



Figura 30

Appoggiagambe: regolazione dell'angolazione *Figura 31*

Gli appoggiagambe possono essere regolati singolarmente.

- Allentare le maniglie (31A)
- Regolare gli appoggiagambe all'angolazione desiderata, bloccare nuovamente le maniglie

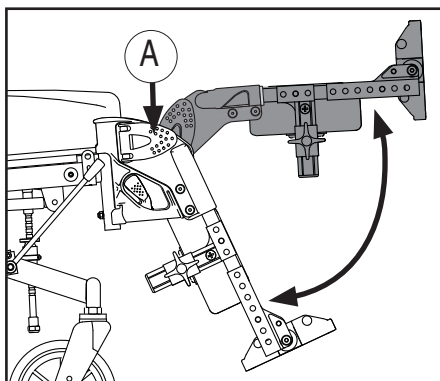



Figura 31

Poggiagambe – Regolazione della lunghezza *Figura 32*

- Premere il blocco a scatto (32A) nel tubo a profilo quadrato e contemporaneamente tirare o spingere il poggiapiedi in base alla lunghezza desiderata

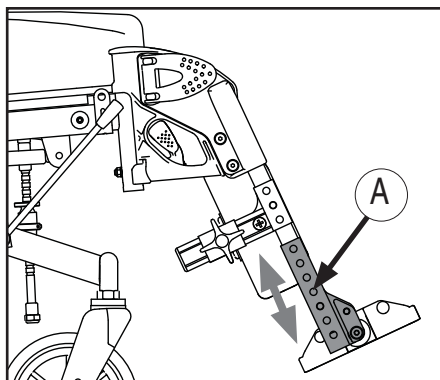



Figura 32

Poggiapiedi – regolazione dell'angolazione *Figura 33*

- Allentare la vite (33A) con una chiave Allen da 5 mm. Regolare l'angolazione desiderata e stringere nuovamente la vite.

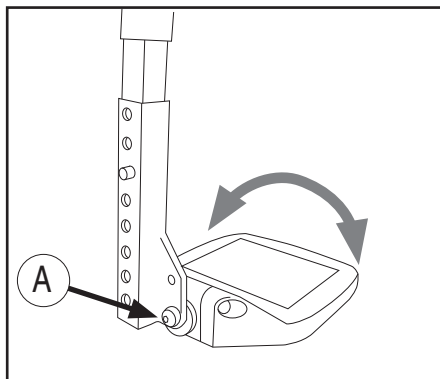



Figura 33

Regolazione supporti per polpacci *Figure 34 e 35*

Il supporto per polpaccio può essere regolato in altezza, angolazione, larghezza e profondità.

Regolazione altezza

- Premere il blocco a scatto (34A) nel tubo a profilo quadrato e contemporaneamente tirare o spingere il supporto in base all'altezza desiderata

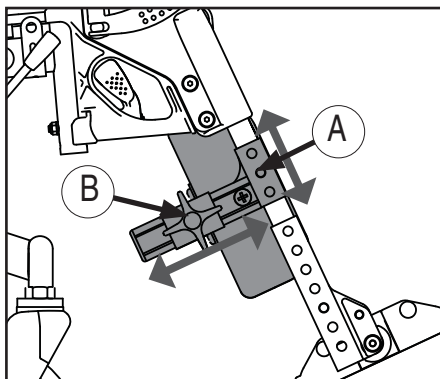



Figura 34

Regolazione profondità

- Allentare la rotella di blocco (34B). Spostare il supporto fino alla profondità desiderata e stringere di nuovo la rotella di blocco

Regolazione angolazione

- Allentare la rotella di blocco (35A). Girare il supporto fino all'angolazione desiderata e stringere di nuovo la rotella di blocco

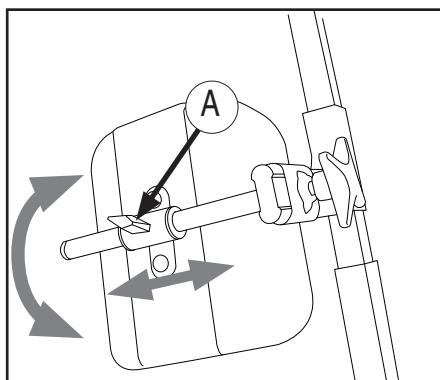



Figura 35

Regolazione larghezza

- *Allentare la rotella di blocco (35A). Spingere/tirare il supporto fino alla larghezza desiderata e stringere di nuovo la rotella di blocco*

Regolazione del punto di bilanciamento *Figure 36 e 37*

Il centro di gravità viene regolato spostando la ruota in una posizione differente sul dispositivo di fissaggio ruota. Il dispositivo di fissaggio ruota è dotato di tre fori. I fori posteriori garantiscono una maggiore sicurezza per quanto riguarda il ribaltamento, mentre i fori anteriori consentono una maggiore scorrevolezza di marcia.
Le ruote principali da 20” e 22” possono essere posizionate in qualsiasi dei tre fori, mentre le ruote principali da 24” possono essere posizionate solo nei due fori posteriori.

Figura 36

 Regolare sempre i freni dopo aver regolato il punto di bilanciamento!

- Rimuovere la ruota principale
- Allentare la sede della ruota svitando il bullone esterno (37A) con una chiave da 24 mm e stringendo il bullone interno con una chiave da 24 mm
- Spostare la sede della ruota nel foro desiderato e stringere di nuovo il bullone
- Rimontare la ruota principale

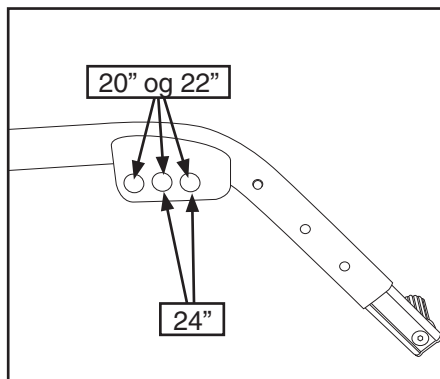
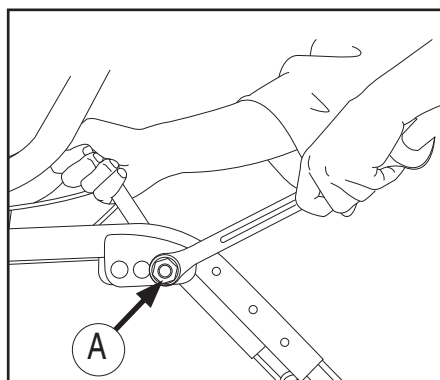



Figura 37

Regolazione dell’altezza dello schienale *Figura 38*

Lo schienale della Cirrus 4 può essere alzato o abbassato.

- Togliere il cuscino dello schienale
- Togliere le protezioni di plastica dalle viti (38A)
- Allentare le viti all’interno della struttura dello schienale con una chiave Allen da 5 mm e stringere all’esterno con una chiave da 10 mm
- Alzare o abbassare la struttura dello schienale in base alla posizione desiderata
- Stringere di nuovo le viti e riposizionare il cuscino dello schienale

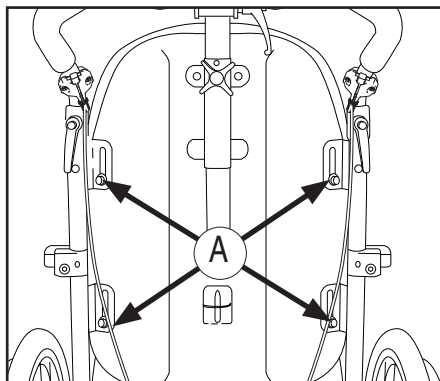



Figura 38

Regolazione del poggiatesta e del supporto per il collo (accessorio) *Figura 43*

Regolazione della profondità

- Allentare le manopole di blocco (43A), effettuare la regolazione e stringere di nuovo le manopole di blocco

Regolazione dell’altezza

- Svitare la rotella di blocco (43B), alzare o abbassare il supporto per il collo e stringere di nuovo la rotella di blocco

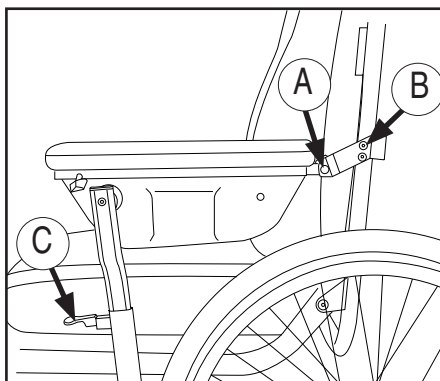



Figura 43

Regolazione dell'altezza del bracciolo *Figura 41*

- Allentare il bracciolo dal perno che lo fissa al telaio a tubo dello schienale premendo il blocco a scatto (41 A) e tirando il bracciolo verso il basso
- Allentare il perno allentando le viti (41B) con una chiave Allen da 4 mm
- Spingere il perno del bracciolo verso l'alto o verso il basso in base all'altezza desiderata. Accertarsi di non fissare il bracciolo troppo in basso per evitare che interferisca con il funzionamento della ruota principale
- Stringere di nuovo le viti e fissare il bracciolo alla staffa
- Allentare la manopola (41C) e regolare l'altezza davanti. Una volta regolata l'altezza del bracciolo, accertarsi che la manopola sia bloccata in posizione. Vedere il paragrafo successivo per i dettagli su come impostare un'altezza fissa del bracciolo

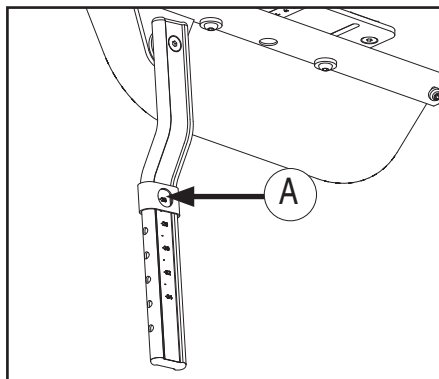
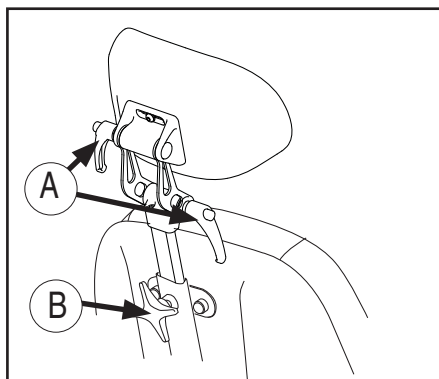



Figura 41

Figura 40

Altezza fissa del bracciolo *Figura 40*

- La struttura a tubo del bracciolo è dotata di una scala (40A) che consente di regolare sempre all'altezza giusta i braccioli anche se vengono asportati, alzati o sostituiti. Regolare la scala in alto o in basso allentandola con una chiave Allen da 4 mm.

Regolazione della larghezza del sedile *Figura 42*

La larghezza del sedile può essere regolata variando i punti di fissaggio dei braccioli.

I vari modelli Cirrus possono essere regolati in base alla tabella seguente:

Modello	Larghezza sedile
Cirrus 4 Narrow/Cirrus K	34 - 41 cm
Cirrus 4 Wide	41 - 48 cm
Cirrus 4 X-Wide	48 - 55 cm
Cirrus 4 X 65	60 - 67 cm
Cirrus 4 X 70	65 - 72 cm

- Allentare le viti (A)
- Spingere il cuscinetto del bracciolo verso l’interno o verso l’esterno
- Effettuare la stessa regolazione sul lato opposto e stringere le viti

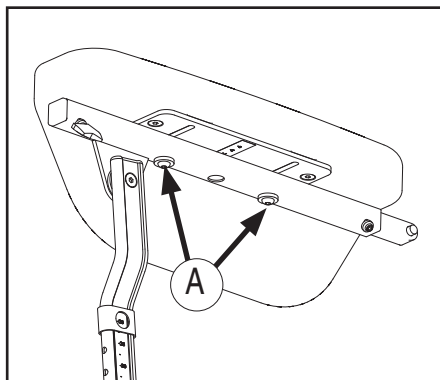



Figura 42

Posizionamento della cintura pelvica (opzionale) *Figura 43*

Handicare consiglia di fissare la cintura pelvica alle sezioni del tubo indicate in grigio nel disegno. Punti consigliati per il fissaggio della cintura pelvica

- Controllare che la cintura pelvica sia correttamente montata alla carrozzina. La cintura dovrebbe essere posizionata sopra l'anca con un angolo di circa 45° rispetto la seduta.
- Assicurarsi che la cintura sia pulita e che il sistema di bloccaggio funzioni correttamente. La cintura e il sistema di bloccaggio possono essere puliti con un panno umido

⚠ Posizionare la cintura sopra l'anca a ridosso della pancia e dello stomaco potrebbe essere pericoloso in quanto la persona assumerebbe una posiziona scomoda con il rischio di scivolare dalla carrozzina.

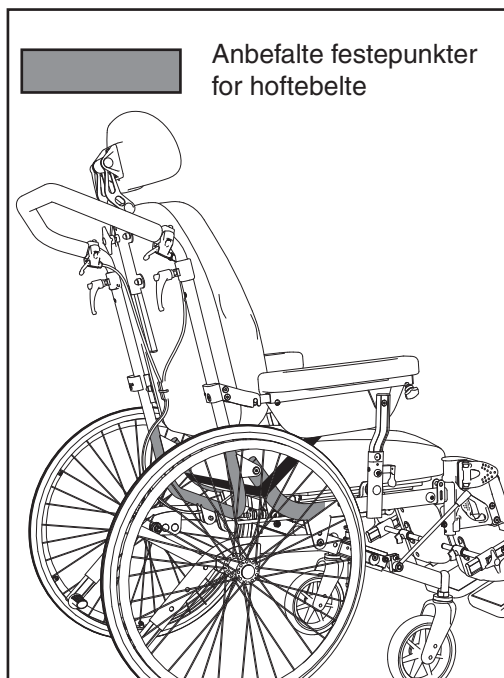



Figura 43

Corretto posizionamento della cintura *Posizionamento sbagliato della cintura*

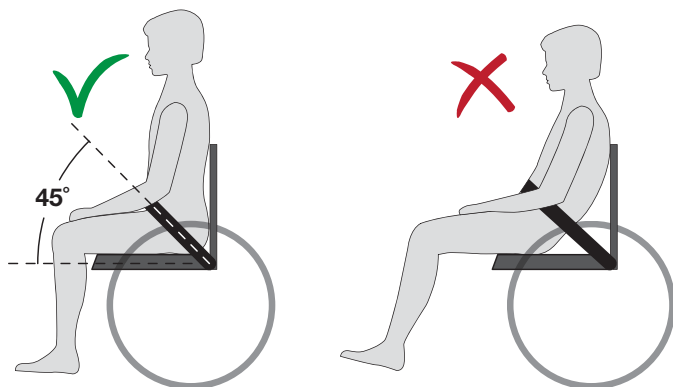



Figura 44

Sicurezza

- Non salire in piedi, né esercitare una pressione eccessiva sui poggiapiedi.
- Le sedie a rotelle vanno considerate degli elementi sostitutivi in caso d'impossibilità di deambulazione. Gli utenti devono pertanto muoversi lungo i percorsi riservati ai pedoni e non su strade o vie trafficate. Se si utilizza la sedia all'aperto si raccomanda l'utilizzo di catarifrangenti.
- Lasciare la sedia a rotelle solamente qualora si sia certi di trovarsi su una superficie quanto più possibile stabile e in piano. Per essere certi che la sedia a rotelle non si sposti indesideratamente, verificare che il freno sia adeguatamente bloccato in posizione.
- Il peso massimo dell'utente sostenibile da Cirrus 4 è 140 kg (Cirrus 4 X, 175 kg).
- Controllare la sedia a rotelle a intervalli regolari per accertarsi che tutte le viti, i bulloni e altri dispositivi di fissaggio siano saldamente al loro posto.
- Se la sedia a rotelle è in uso, verificare sempre che lo stabilizzatore antiribaltamento sia innestato.
- Qualora si apportino modifiche alla sedia, ad es. uno spostamento delle ruote principali o delle ruote orientabili, una variazione dell'altezza dello schienale, ecc., si potrebbe influenzare la maneggevolezza della sedia, nonché il punto di bilanciamento e ribaltamento. Si raccomanda una particolare attenzione qualora si riutilizzi la sedia dopo un periodo di fermo.
- Evitare di apportare modifiche o alterazioni alla sedia che potrebbero incidere sulla sicurezza.
- Si raccomanda l'assistenza di un badante quando l'utente deve salire o scendere dalla sedia a rotelle.
- Assicurarsi che nei raggi non restino intrappolati indumenti, bagagli e altri oggetti non fissati.
- Fare sempre attenzione a non restare con le dita intrappolate. Evitare di appoggiare le dita tra lo schermo di protezione indumenti e la ruota, e tra la ruota e il freno.
- Qualora, durante l'utilizzo, si renda necessario sollevare la parte anteriore della sedia per superare un ostacolo, evitare di farlo premendo le manopole di spinta verso il basso. Premere invece a fondo la barra antiribaltamento, esercitando contemporaneamente una forza moderata sulle manopole di spinta.
- Il rischio di piaghe da decubito aumenta qualora l'utente rimanga seduto sulla sedia a rotelle per lunghi periodi. Qualora sussista tale rischio, raccomandiamo l'uso di un cuscino speciale che contrasti tale eventualità.

Catarifrangenti *Figura 45*

Utilizzare catarifrangenti in caso di uso esterno della sedia a rotelle Cirrus 4. Vedere la figura 45 per il posizionamento dei catarifrangenti.

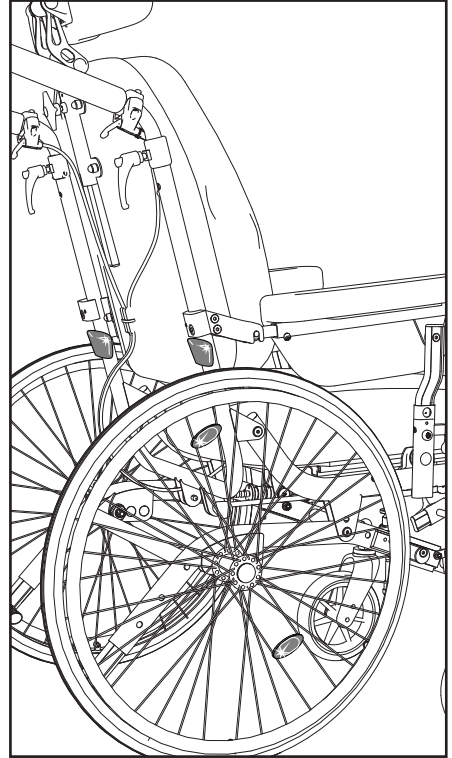



Figura 45

Fissaggio ad un veicolo

Figure 46 e 47

Quando possibile, durante un viaggio, gli utilizzatori della carrozzina dovrebbero essere seduti sui sedili dell'auto utilizzando le cinture di sicurezza della macchina, e la carrozzina non utilizzata dovrebbe essere messa nel baule o in un posto sicuro a bordo dell'auto.

La sedia a rotelle è testata secondo ISO 7176-19 e pertanto può essere utilizzata come sedile del passeggero all'interno delle automobili.
Se la sedia a rotelle viene usata come sedile del passeggero, può essere collocata solo nella direzione di marcia e deve essere bloccata utilizzando lo stesso sistema di fissaggio con cui è stata testata.

Si tratta di un sistema di fissaggio a 4 punti che consente di bloccare all'interno dell'auto sia la sedia a rotelle, sia il suo conducente. Il sistema richiede il montaggio di apposite guide nell'automobile.
Utilizzare le seguenti cinture: bretelle a 3 punti di aggancio e cintura pelvica
La Cirrus 4 è dotata di quattro punti (47) che devono essere utilizzati per fissare a terra la sedia.

Figura 47

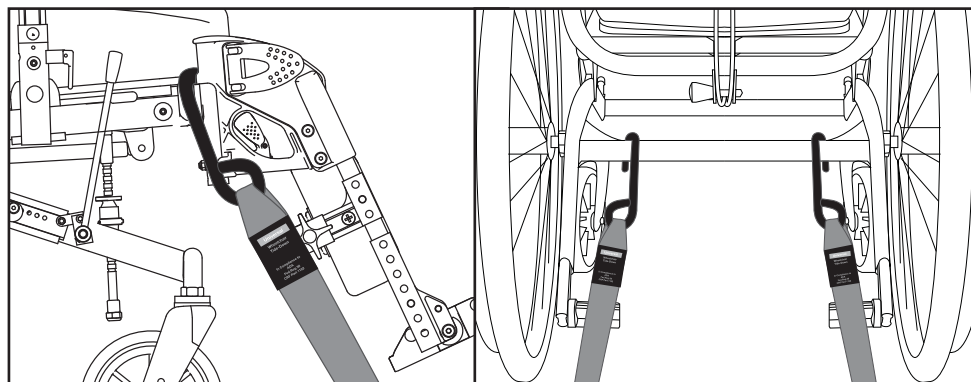



Figura 46

Handicare non è responsabile per l'uso di Cirrus 4 come sedile passeggero in un veicolo, in caso di utilizzo di altri sistemi di fissaggio differenti da quelli sopra indicati.

Fissaggio della cintura di sicurezza:

- La cintura bassa deve essere fissata con un'angolazione il più possibile inclinata, da 30° a 75°.
- La cintura alta deve passare sopra la spalla e il petto.
- La cintura di sicurezza deve aderire il più possibile al corpo e non deve essere attorcigliata.
- Fare attenzione a non schiacciare le parti della sedia a rotelle (braccioli, ruote, ecc.) tra la cintura e il corpo.
- La figura 48 illustra la posizione corretta della cintura di sicurezza.
- La sedia a rotelle non deve essere reclinata se viene utilizzata come sedile del passeggero all'interno di un'automobile.

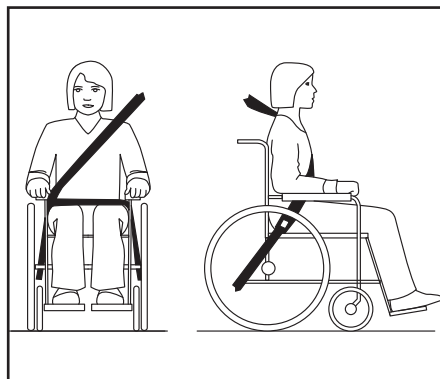
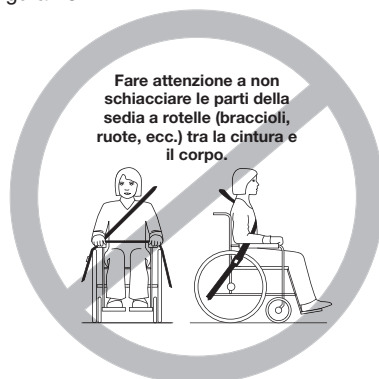



Figura 48

ATTENZIONE

a) Possibilmente la sedia a rotelle deve essere posizionata nella direzione di marcia e bloccata in base alle istruzioni del produttore del sistema di fissaggio.

b) Questa sedia a rotelle è omologata per l'uso in auto e soddisfa i requisiti per il trasporto nella direzione di marcia e l'urto frontale. Non è stata testata per il trasporto in altri punti all'interno del veicolo.

c) La sedia a rotelle è stata sottoposta a test dinamici in direzione di marcia e con passeggero bloccato tramite cintura di sicurezza allacciata sul petto e sul bacino (cintura di sicurezza a 3 punti).

d) Per evitare lesioni alla testa e al petto in caso di collisione con i componenti del veicolo, si devono utilizzare entrambe le cinture (alta e bassa).

e) Per minimizzare il rischio di lesioni, i piani d'appoggio fissati alla sedia a rotelle che non sono stati progettati per la protezione in caso d'incidente devono essere:
- rimossi e fissati in un altro punto del veicolo, oppure
- fissati alla sedia a rotelle e dotati di imbottiture antiurto per la protezione del passeggero.

f) Ove possibile, eventuali accessori della sedia a rotelle devono essere fissati alla stessa oppure rimossi e bloccati all'interno del veicolo per la durata del trasporto in modo che, in caso d'incidente, non possano staccarsi e ferire il passeggero.

g) Gli appoggi e gli elementi di posizionamento non fanno parte delle dotazioni di sicurezza/della cintura di sicurezza se non sono provvisti del marchio di conformità ISO 7176-19-20XX.

h) Se nel corso di un incidente d'auto la sedia a rotelle si piega o s'ingarbuglia in qualche modo, deve essere controllata da un rappresentante del costruttore prima di essere riutilizzata.

i) E' vietato apportare modifiche ai punti di fissaggio della sedia/dell'auto e a parti della struttura e del telaio o sostituire i suddetti componenti senza il consenso del costruttore.

j) In caso di utilizzo di una sedia a rotelle elettrica all'interno dell'auto, si devono utilizzare batterie al gel.

Manutenzione

Gli interventi di manutenzione trattati nella presente sezione possono essere eseguiti dall'utente. Altri interventi di manutenzione dovranno eventualmente essere intrapresi da personale qualificato del fornitore locale o da un centro assistenza. Le informazioni riguardanti gli interventi di riparazione o di assistenza, sono anche reperibili presso il centro assistenza locale.

Lavaggio del telaio
Lavare il telaio, a intervalli regolare, con acqua e sapone neutro. In caso di telaio molto sporco, utilizzare un disincrostante. È inoltre possibile lavare il telaio con un getto d'acqua ad alta pressione se necessario. Evitare di spruzzare l'acqua ad alta pressione direttamente sui cuscinetti a sfera. Dopo un lavaggio o dopo un'esposizione alla pioggia, asciugare accuratamente la sedia a rotelle. Qualora si utilizzi un disincrostante, le parti mobili vanno poi lubrificate di nuovo.

Pulizia dei rivestimenti del sedile e dello schienale
Lavare il rivestimento del sedile e dello schienale in lavatrice a 60°C. Fare riferimento alle istruzioni di lavaggio presenti sui vari materiali.

Condizioni che potrebbero danneggiare la sedia a rotelle
Non utilizzare la sedia a rotelle a temperature inferiori a –35°C o superiori a 60°. Nessun limite è posto invece quanto a umidità o pressione atmosferica. Oltre a quanto sopra esposto, non sono richieste condizioni particolari per riporre la sedia a rotelle.

Viti e dadi
Con l'andar del tempo, viti e dadi potrebbero allentarsi. Verificarli quindi a intervalli regolari e serrarli se necessario. Utilizzare allo scopo strumenti tipo Blue Locktite (n. 243). I controdadi, una volta rimossi, perdono parte della loro capacità di tenuta. In tale evenienza vanno quindi sostituiti.

Lubrificazione
Le parti in movimento, come le guide di scorrimento del sedile, necessitano di adeguata lubrificazione.

Ruote principali
Le ruote principali sono provviste di raggi che devono essere regolati in caso di allentamento. Contattare a tale proposito il rivenditore locale o il centro di assistenza più vicino.

Mozzo a sgancio rapido sulle ruote
Il mozzo a sgancio rapido posto sulle ruote principali deve essere ispezionato a intervalli regolari. Verificare che i cuscinetti funzionino in modo adeguato. Il bottone di sgancio e i cuscinetti vanno puliti e lubrificati a intervalli regolari.

Manutenzione

Pressione raccomandata per le ruote
La sedia a rotelle viene consegnata con ruote piene o pneumatiche. Identificare sulla tabella, il tipo e la dimensione delle ruote principali o delle ruote orientabili, quindi la pressione dell'aria massima consigliata. Tenere presente che una pressione dell'aria elevata rende scorrevole la marcia della sedia a rotelle, mentre una pressione più bassa produce maggiore ammortizzamento. Per una manovrabilità ottimale, verificare regolarmente la pressione dell'aria.

	kPa	**Bar**	**PSI**
Ruote principali, gomme pneumatiche	350	3,5	50
Ruote principali, alta pressione	630	6,3	90
Ruote orientabili, gomme pneumatiche 6”	250	2,5	35
Ruote orientabili, gomme pneumatiche 8”	250	2,5	36

Utensili per la regolazione e la manutenzione della sedia a rotelle

Regolazione:	**Utensili:**
Freni	Chiave Allen da 4 mm
Poggiapiedi	Chiave Allen da 5 mm
Altezza bracciolo	Chiave Allen da 4 mm
Posizione ruote principali	Chiave da 24 mm (x2)
Altezza schienale	Chiave Allen da 5 mm e chiave da 10 mm
Profondità del sedile	Chiave Allen da 3, 4 e 6 mm e n. 3 cacciaviti Philips

Ispezione dopo sei mesi, quindi a cadenza annuale

- Verificare il corretto funzionamento del freno. Regolarlo, se necessario
- Verificare che i pneumatici siano integri e che non vi siano danni tra il battistrada e il cerchione
- Assicurarsi che la sedia a rotelle sia pulita e che tutte le parti mobili funzionino adeguatamente
- Verificare l'avvitamento dei giunti; regolarli se necessario

Riparazioni
A parte la riparazione di danni di minor entità alla smaltatura, la sostituzione di pneumatici o camere d'aria e la regolazione dei freni, tutti gli altri interventi vanno eseguiti presso un centro assistenza o da personale qualificato messo a disposizione dal fornitore locale.

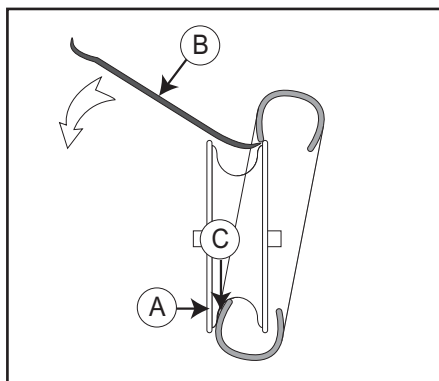
Per ulteriori informazioni sulle riparazioni o sul servizio assistenza, contattare il centro assistenza locale.

Sostituzione degli pneumatici a camera d'aria *Figura 49*

Gli pneumatici a camera d'aria sono opzionali.

Figura 49

Rimozione degli pneumatici

- Smontare la ruota, scaricare l'aria spingendo l'ago della valvola o svitando la valvola stessa.
- Verificare che il bordo degli pneumatici sia adeguatamente appoggiato alla scanalatura interna del cerchione (49A).
- Piegare il bordo dello pneumatico oltre il bordo del cerchione. Se necessario, utilizzare una leva speciale per pneumatici (49B). Assicurarsi che la camera d'aria non resti intrappolata tra la leva e il bordo del cerchione.

Montaggio degli pneumatici

- Inserire la camera d'aria nel nuovo pneumatico e applicare un agente atto alla riduzione dell'attrito (agente per il montaggio di pneumatici o sapone) sull'estremità dello pneumatico (49C).
- Assicurarsi che l'estremità dello pneumatico sia adeguatamente posizionata nella scanalatura del cerchione, da un lato. Piegare il pneumatico oltre il bordo. Assicurarsi che la camera d'aria non rimanga intrappolata.
- Gonfiare fino a raggiungere un'adeguata pressione d'aria e montare la ruota sulla sedia a rotelle.

Caratteristiche tecniche e dimensioni

La sedia a rotelle Cirrus 4 viene consegnata, di serie, con sedili di quattro diverse larghezze: stretto, largo, extra largo e Cirrus K. In caso di dubbi, consultare il vostro rivenditore o centro assistenza più vicino qualora non sappiate se avete la sedia con la larghezza indicata per le vostre esigenze (nel presente manuale, le dimensioni sono espresse in centimetri, laddove non altrimenti specificato. Le misure indicate possono variare di +/- 1 cm).

	Cirrus 4 Smal	Cirrus 4 Bred	Cirrus 4 X-bred	Cirrus 4 X 65	Cirrus 4X 70	Cirrus K
Larghezza sedile	34 - 41	41 - 48	48-55	60- 67	65 - 72	34 - 41
Altezza sedile	48 (42-53)	48 (42-53)	48 (42-53)	48 (42-53)	48 (42-53)	38 (38-48)
Profondità sedile	45 - 60	45 - 60	45 - 60	45 - 60	45 - 60	32 - 43
Altezza schienale	63-67	63-67	60-64	60-64	60-64	53-57
Angolazione schienale	75° / 135°	75° / 135°	75° / 135°	75° / 135°	75° / 135°	70° / 132°
Angolazione sedile	-5° / 18°	-5° / 18°	-5° / 18°	-5° / 18°	-5° / 18°	-5° / 15°
Altezza totale	103	105	105	105	105	90 - 97
Largehzza totale	Larghezza sedile + 20 cm	Larghezza sedile + 20 cm	Larghezza sedile+ 20 cm	Larghezza sedile + 20 cm	Larghezza sedile + 20 cm	Larghezza sedile + 20 cm
Lunghezza totale	114	114	114	106	106	100
Peso della sedia	32,4 kg	33,6 kg	35,5 kg	45	48	26
Larghezza di trasporto	58	65	72	81	86	58
Transport høyde	67	67	67	67	67	62
Peso per trasporto	15	18	18,7	21	25	27
Peso massimo ammesso dell'utente	140	140	140	175	175	100

Caratteristiche tecniche

La sedia a rotelle è prodotta con una speciale lega di acciaio e alluminio. I rivestimenti dello schienale e del sedile sono realizzati con materiale ignifugo. La sedia a rotelle può essere consegnata, a richiesta, sia con pneumatici pieni, sia con pneumatici ad aria, tanto per ruote orientabili quanto per le ruote principali.

In normali condizioni d'uso e con la manutenzione prescritta, la vita media della carrozzina è di circa 7 anni.

Aree di utilizzo

La sedia Cirrus 4 si presta sia a un utilizzo interno sia a un utilizzo esterno. La sedia è stata ideata per utenti con forza muscolare, mobilità e stabilità ridotte.

Gestione del materiale di scarto

Il materiale di scarto dell'imballaggio e dei componenti della sedia a rotelle, così come la sedia stessa, possono essere trattati come normali scarti. I componenti principali con cui è realizzata la sedia a rotelle sono l'acciaio e l'alluminio, che possono essere riciclati. Anche gli imballaggi in materiale plastico o cartone possono essere riciclati.

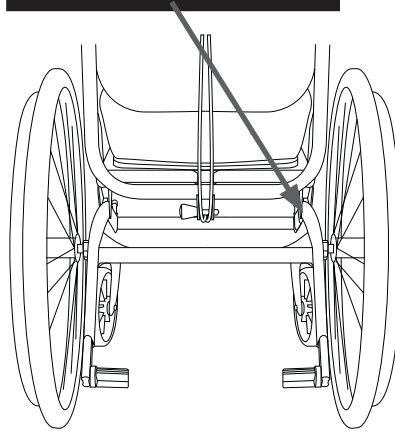
Etichette

Denominazione prodotto

CIRRUS4

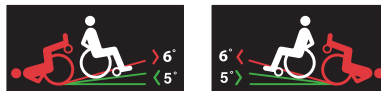
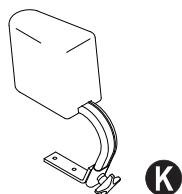
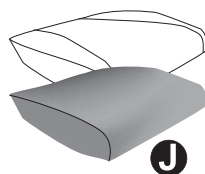
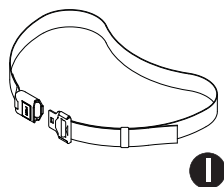
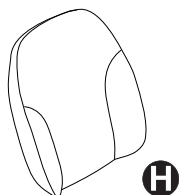
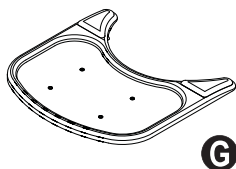
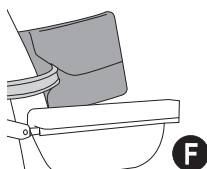
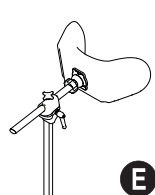
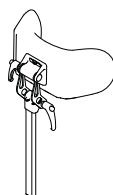
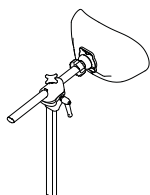
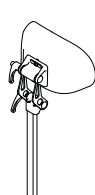
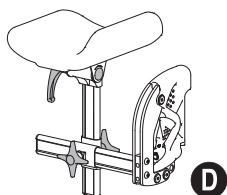
Etichettature CE
Larghezza sedile
Profondità sedile
Peso massimo ammesso dell'utente

Handicare AS
Øreveien 37
1501 Moss
NORWAY
www.handicare.com
CE
60 - 67 cm
45 - 60 cm
max 175 kg

Numero di serie
Anno e mese di produzione

Indicazione dei punti di sollevamento

Punti di fissaggio delle cinture in un veicolo motorizzato

Etichettatura manopole per angolazione schienale e sedile

Angolo d'inclinazione

Accessori

Accessori

Ruota principale e relativi dispositivi di fissaggio

- Ruota principale di varie dimensioni, con pneumatici di diverso tipo (pieni, ad alta pressione e a camera d'aria)
- Cerchione d'aderenza per azionamento manuale A
- Rivestimento d'aderenza B
- Elemento di protezione raggi C
- Freno aggiuntivo per il badante
- Ruota di trasporto 12" e 16" con freno aggiuntivo per il badante

Ruote orientabili e fissaggio

- Forcelle ruota orientabile 7" (diametro 175 x 33 mm)

Poggiagambe

- Poggiagambe ad angolazione regolabile, con possibilità di rotazione verso l'esterno o verso l'interno
- Appoggiagambe fissi regolabili a 70°, 80° e 90°
- Supporto completo polpacci
- Poggiapiedi completo
- Copertura calcagno
- Supporto per arti amputati D

Schienale

- Leva di inclinazione sulla manopola di spinta
- Poggiatesta e supporto collo (vari tipi) E
- Adattatore per schienale (profondità sedile)
- Regolazione schienale da parte dell'utente
- Supporti laterali F

Accessori vari

- Porta stampelle
- Tavolino G
- Cuscino schienale per cifosi, con supporto laterale extra H
- Cintura pelvica I
- Rivestimento per incontinenza J
- Divaricatore K
- Sedile elevato per altezza extra del sedile

Le istruzioni di montaggio sono fornite in dotazione agli accessori.
Per richiedere accessori e parti di ricambio, contattare il proprio distributore Handicare.

Garanzia

Definizione dei termini

Definizione dei termini usati in questa garanzia:

- Azione correttiva: Riparazione, sostituzione o rimborso del prodotto;
- Cliente: Chi ha acquistato il prodotto direttamente da Handicare;
- Difetto: Qualsiasi circostanza a causa della quale il prodotto non è solido o adatto all'uso, per una carenza qualitativa del materiale usato nella produzione dello stesso o per la qualità del processo di manifattura;
- Fornitore della garanzia: Handicare B.V., Vossenbeemd 104, 5705 CL Helmond, The Netherlands.
- Garanzia: I diritti e gli obblighi esposti nel presente documento;
- Opzione: Un accessorio fornito da Handicare per estendere il modello standard del prodotto;
- Parte: Parte di prodotto che può essere scambiata o sostituita. Può essere un optional, un accessorio, una parte di ricambio o una parte consumabile;
- Parte consumabile: Parti soggette a usura manuale e rottura o contaminazione naturale durante il normale funzionamento nella vita utile del prodotto (sezione 9 delle condizioni generali di vendita di Handicare);
- Parte di ricambio: Parte duratura, che può essere soggetta a usura e rottura naturale o contaminazione naturale durante il normale funzionamento nella vita utile del prodotto;
- Periodo di garanzia: Il periodo di validità della garanzia;
- Processo RMA: Processo per la restituzione della merce, contattare il proprio rivenditore;
- Prodotto: Prodotto fornito in conformità alla brochure o al contratto (ad es. carrozzina, scooter, caricabatterie, ecc.);
- Resi: Prodotto o parte che deve essere restituita;
- Rivenditore: Chi rivende il prodotto all'utente;
- Utente: Chi usa il prodotto;

Nonostante i diritti e gli obblighi di Handicare, del cliente e dell'utente indicati nelle condizioni generali di vendita di Handicare, i diritti dell'utente e/o dell'utente verso Handicare in caso di difetti sono limitati alle disposizioni indicate nella presente garanzia. Per la durata del periodo di garanzia, Handicare garantisce che il prodotto è privo di difetti.

In caso di difetti l'utente è tenuto a contattare il rivenditore entro due settimane dalla scoperta del difetto. Egli deve compilare un modulo di reso e restituire il prodotto o la parte attraverso il processo RMA. Handicare, esclusivamente a propria discrezione, intraprenderà l'azione correttiva che possa apparire adatta in base alle determinate circostanze entro un periodo di tempo ragionevole (in base alla natura del reclamo) dal ricevimento del modulo di reso compilato. Il periodo di garanzia non si estenderà a seguito di una azione correttiva.

Garanzia

Tabella del periodo di garanzia

Descrizione	Periodo di garanzia	Gli esempi includono le parti menzionate in basso, senza limitarsi ad esse
Struttura	5 anni	Parte saldata/struttura
Parti di ricambio	Nuovo: 1 anno dalla fattura Riparato: 90 giorni dalla fattura	Freni
Parti consumabili	40 giorni dalla fattura	Tessuti del sedile e dello schienale, ruote, impugnature, ecc.
Opzioni/ accessori	2 anni	Poggiatesta, pedane, freno a mano, ecc. Non essendo parti di ricambio o parti consumabili.

Handicare accetterà solo costi di spedizione e costi correttivi correlati alla garanzia sull'attrezzatura durante il periodo di garanzia.

Questa garanzia perderà la sua validità se:

- Il prodotto e/o le sue parti sono modificate o se sono aggiunti elementi non da Handicare;
- Vi sono cambiamenti all'aspetto estetico a causa dell'usura;
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e la manutenzione, utilizzo diverso dal normale utilizzo, usura e rottura, negligenza, danni collaterali dovuti alla trascuratezza dei primi segnali, sovraccarico, incidenti di terze parti, parti non originali usate e difetti non causati dal prodotto;
- Circostanze oltre il nostro controllo (alluvioni, incendi, ecc.)

Questa garanzia non copre:

- Gomme e tubi interni
- Batterie (coperte dalla garanzia del produttore della batteria).

Clienti e/o utenti che dispongono di diritti legali in virtù delle leggi nazionali applicabili relative alla vendita di prodotti per i consumatori. Questa garanzia non influisce sui diritti legali che l'utente può avere né quelli che non possono essere esclusi o limitati, né i diritti contro l'entità da cui è stato acquistato il prodotto. I clienti possono esercitare i diritti di cui dispongono esclusivamente a propria discrezione.

Avvertenza: Quanto contenuto nel presente manuale d'uso va inteso a solo titolo informativo. I dati riportati potranno essere modificati senza preavviso e non sono pertanto vincolanti per Handicare. Handicare non è legalmente o finanziariamente responsabile per qualsivoglia errore o imprecisione presente nel manuale d'uso. Tutti i prodotti menzionati nel presente manuale d'uso sono marchi di fabbrica registrati e non possono essere utilizzati in altri contesti, senza previa autorizzazione da parte di Handicare.

Distributore:

Numero di serie:

www.handicare.com